



регулятор Зональный менеджер Терморегуляция для котлов

Каскадный и зональный

OIMMERGAS

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.	
Элементы визуализации и управления	4
Эксплуатация	5
Финина кларин	6
	0
настроики температуры.	6
Выбор режима работы для отопления и снабжения горячей водой бытового назначения	7
Функции режимов эксплуатации	8
Настройка характеристик отопления (кривая отопления)	9
Информация о системе	10
Программирование системы терморегуляции	
	12
программирование параметров функционирования.	12
Программирование времени работы	14
Копирование времени работы	16
Обратная загрузка стандартных программ: удаление отдельных программ времени работы	
Настройка параметров	20
Настройка системину параметров (пля техницеского специалиста)	20
пастроика системных параметров (для технического специалиста).	
настроика параметров горячеи воды оытового назначения	23
Настройка параметров отопительных контуров (прямой контур, смешанный контур 1, смешанный контур 2)	
(для технического специалиста)	24
Время - дата	26

Сообщения об ошибках	27
Специальные режимы работы (для технического специалиста). Измерение уровня выпуска	28
Ручной режим (для технического специалиста).	29
Технические характеристики изделия	30

введение.

Элементы визуализации и управления.



- 1 Главная рукоятка с двумя функциями (поворот-нажатие)
- 2 Установка дневной температуры
- 3 Установка сниженной температуры
- 4 Установка температуры горячей воды бытового назначения
- 5 Программы нагревания и отступления
- 6 Настройка параметров отопления
- 7 Информация о системе

Зональный менеджер VICTRIX 50



- 8 Ручной режим и измерение уровня выпуска
- 9 ЖК-дисплей с подсветкой

Эксплуатация.

Обозначения, используемые в настоящем руководстве:



Поворот: выбор параметров, изменение значений



Нажатие один раз: подтверждение, сохранение



Расположенная по центру рукоятка и клавиши с маркировкой делают управление простым и удобным.

- Каждое изменяемое значение отображается на дисплее мигая. Его можно изменить с помощью рукоятки управления.

Поверните направо (+) по часовой стрелке: увеличение значений.

Поверните налево (+) против часовой стрелки: уменьшение значений.

- Нажмите один раз: принятие выбранного и указанного значения, сохранение.
- Удерживайте нажатой около 3 секунд: вход в уровень программирования (выбор уровня). Последний этап операции будет автоматически сохранен примерно через 60 секунд, если он не был сохранен при помощи рукоятки.

ЖК-дисплей:

Прибор оснащен крупным ЖК-дисплеем. Вся информация отображается четко и на разных языках.

Внимание: по умолчанию этот каскадный и зональный регулятор установлен на итальянском языке. Следуя правилам эксплуатации прибора, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации, пожалуйста, установите английский язык, как указано на стр. 20 («Настройка системных параметров / Выбор языка»)..

При вводе установки в эксплуатацию или после отключения электричества проводится сегментный тест с автоматической диагностикой ошибок. На дисплее отображается тип устройства с версией программного обеспечения.

Стандартный дисплей:

На стандартном дисплее отображаются день недели, дата, время и температура. Под температурой имеется в виду температура котла для каскадного и зонального регулятора. Зональный менеджер отображает комнатную температуру.

ФУНКЦИЯ КЛАВИШ.



*

Эта кнопка используется для установки дневной температуры в помещении.



Эта кнопка используется для установки сниженной температуры в помещении.



Эта кнопка используется для установки температуры горячей воды бытового назначения.

Для изменения нажмите соответствующую кнопку; когда установленное значение мигает, его можно изменить с помощью рукоятки.

Возврат к стандартному дисплею производится нажатием на рукоятку или автоматически через 60 секунд.

принятие

Выбор режима работы для отопления и снабжения горячей водой бытового назначения.



С помощью этой кнопки можно выбрать требуемый режим работы. Он отображается на дисплее простым текстом, при этом стрелка в нижней части дисплея указывает на соответствующий символ.

Выбор:

При нажатии кнопки выбора режима работы мигает ранее установленный режим. Остальные режимы работы можно выбрать и активировать с помощью рукоятки в следующем порядке.



Переход в выбранный режим



Функции режимов эксплуатации.

Страница 8

Выключение системы на выходные	Прерывание отопи- тельного процесса	Продление отопи- тельного процесса	Отопление с использо- ванием таймера	Только горячая вода бытового назначения	Процесс постоянного отопления	Процесс постоянного сниж. отопления	Защита от замерзания при выключенной системе
<i>HOLIDRY TIL-</i> <u>▼19:27</u> 24.09 □ ≏ ☆ © ☞ 추 « ୯	<i>RBSENT TIL</i> 10:27 19.30 ⊡∆™©™☆«©	PRRTY TIL 19.2] 02.27 ⊙≏™©™≉«©	₩E.14 RUG.'02 19:27 56.5 °° ©&%&&&	SUMMER 10:27 24.0 °° ⊡&™©™&©©	HERTING 13:27 72.0° CAYOBAACO	<i>RED. HERTING</i> 19.27 45.0 ℃ □☆☆&®☆☆	STRI108У 19:21 19.0 °° ⊡≏r∿Фт⊶≎«Ф
Диапазон настройки: Фактическая дата + 250 дией. Возврат к ранее вы- бранному рабочему режиму в 0:00 часов от установленной даты возврата. Процесс нагрева воды настроен на защиту от замерзания. Досрочное прекраще- ние: На ж м ит е кнопку с мом режим работы с помощью рукоятки и нажиите снова для активации.	Диапазон настройки: Р1: Отопительный про- цесс прерывается до следующего включе- ния времени текущей программы установки времени работы (см. стр. 19 - «Программы установки времени ра- боты»). 0.524 ч.: Отопитель- ный процесс преры- вается до заданного времени возврага. Досрочное прекраще- ние: Нажмите кнопку спомощью рукоятки и нажмите снова для активации.	Диапазон настройки: P1: Отопительный про- цесс продолжаются до следующего включения текущей программы установки времени работы (см. стр. 19 - «Программы установки времени работы»). 0.524 ч.: Отопление продолжается до конца праздника Досрочное прекраще- ние: Наж мите кнопку смый режим работы с помощью рукоятки и нажмите снова для активации.	Время работы: (см. стр. 19 - «Програм- мы установки времени работы»). Отопление и подача горячей воды для бы- тового потребления осуществляются авто- матически с учетом за- данных значений тем- пературы и выбранной программы времени работы. Описание процесса программирования ин- дивидуального време- ни работы см. на стр. 14.	Время работы: (см. стр. 19 - «Програм- мы установки времени работы»). Только подача горячей воды сучетом заданных значений температу- ры горячей воды (см. стр. 6) и выбранной программы времени работы. Работа отопления прер- вана, и включена защи- та от замерзания. Описание процесса программирования ин- дивидуального времени работы см. на стр. 14.	Постоянная работа режимов отопления и подачи гор. воды быт. назн. в соответствии настройками темпера- туры (см. стр. 6).	Постоянная работа режимов отопления и подачи гор. воды быт. назн. в соответствии с настройками снижен- ной температуры (см. стр. 6 и 24).	Выключение системы с включенной защитой от замерзания (режимы от опления и подачи гор. воды быт. назн. отключены).

Настройка характеристик отопления (кривая отопления).





Эта кнопка регулирует отопительные характеристики каждого отопительного контура по отношению к температуре наружного воздуха

Страница 10

Информация о системе. Вход на информационный уровень OUTSIDE 13.5°° Наружная температура Примеры: Примеры: RUTO-P1 DRY OUT MIN/MRX Наружная температура Прямой отопительный контур минимальное - максимальное HC ON *8.0* ° *1*4.5°° значение с 0.00 до 24.00 RUTO-P1 RED HERT. GENER. Смешанный отопительный кон-Температура котла тур 1 MC 1 ΩN 64.5°° RETURTOR **NHI**I Горячая вода бытового назна-Состояние смесительного клачения пана 1 MC1 STOP 52.0°° температура RUTO PIECO FLOW MC1 Температура потока Смешанный отопительный кон-Смешанный отопительный контур 2 MC 2 ON **48.0**℃ тур 1 FINUMER **RETURTOR** Температура потока Состояние смесительного кла-Смешанный отопительный конпана 2 CLOSE 35.5 ° тур 2

Кнопка информации выводит на экран общую информацию, такую как значение температуры котловой воды и другие условия.

При повороте рукоятки по часовой стрелке на дисплее отображаются:

- температура (реальные и заданные значения)
- переменные входы (функция и значение)
- данные о потреблении и счетчиках (для вывода на экран значений настройки нажмите на рукоятку)

При повороте рукоятки против часовой стрелки на дисплее отображается каждый контур отопления и подачи гор. воды быт. назн.:

- режим работы (отпуск, отсутствие, праздник, авто)
- программа таймера Р1 (Р2 или Р3 после сброса)
- состояние насосов (OFF, ON)
- состояние смесительного клапана (OPEN STOP CLOSED)

на дисплее также отображаются:



- состояние котла
- температура в помещении
- переменные выходы VO 1
- переменные выходы VO 2
- рабочее состояние при подключении модема к переменному входу

ПРОГРАММИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ТЕРМОРЕГУЛЯЦИИ.





Выбор и изменение параметров и настраиваемых значений.

При входе на уровень программирования сначала появляется уровень OPERATING-TIMES.

Все остальные уровни, такие как

- SYSTEM
- DOMESTIC HOT WATER CIRCUIT
- DIRECT HEATING CIRCUIT
- MIXED HEATING CIRCUIT 1
- MIXED HEATING CIRCUIT 2
- DATE TIME

Можно выбрать непосредственно с помощью рукоятки.

При нажатии на рукоятку активируется выбранный уровень мигания; первое значение или соотв. параметр мигает.

При необходимости его можно изменить с помощью рукоятки и сохранить последующим прикосновением к рукоятке.

При необходимости другие параметры могут обрабатываться таким же образом.

Повторный вход в окно выбора уровня осуществляется с помощью кнопки информации (1, а повторный вход в окно стандартных настроек с

помощью кнопки выбора программы 🤲 или автоматически примерно через 60 секунд.

Дополнительную информацию см. на стр. 20.

Программирование времени работы.





-Wed-Thu-Fri-Sat-Sun-



Примечание: 3-й отопительный цикл пропускается, если для 2-го отопительного цикла не указано время работы.!

Изменить - Выход:

Подтвердите выбранное мигающее значение нажатием на рукоятку. Затем установите новое требуемое значение с помощью рукоятки и нажмите на нее еще раз. Возврат на предыдущий этап производится нажатием на кнопку **1**, а переход в окно стандартных настроек нажатием на кнопку **1** или автоматически примерно через 60 секунд.

Копирование времени работы.





Изменить - выход:

Подтвердите выбранное мигающее значение нажатием на рукоятку. Затем установите новое требуемое значение с помощью рукоятки, нажав на нее еще раз. Возврат на предыдущий этап производится нажатием на кнопку **i**, а переход в окно стандартных настроек нажатием на кнопку **b** или автоматически примерно через 60 секунд.

Обратная загрузка стандартных программ: удаление отдельных программ времени работы.

Страница 18

Контур(ы), в кото-

ром(-ых) перезагру-

жается стандартная

программа



При выполнении этой операции время работы измененных программ будет окончательно стерто и заменено стандартными программами, указанными в нижеприведенных таблицах.

Подтвердите выбранное мигающее значение нажатием на рукоятку. Затем установите новое требуемое значение с помощью рукоятки и нажмите на нее еще раз. Возврат на предыдущий этап производится нажатием на кнопку (і, а переход в окно стандартных настроек нажатием на кнопку (---- или автомати-



нажать и удерживать прим. 3 секунды

Стандартная программа перезагружена Индивидуальная программа удалена!

Примечание: Программы Р2 е Р3 появляются только при активации опции Р1-Р3 на системном уровне.

Стандартные программы времени работы следующие:

Сброс 🔊

RESET

OK

Стандартная программа установки времени работы Р1

Контур	День	Отопление с-до
Все отопительные контуры (НС, MC1, MC2)	Mo-Su	06.00 - 22.00
Горячая вода бытового назначения (DHW)	Mo-Su	05.00 - 22.00

Стандартная программа установки времени работы Р2 (см. стр. 20)

Контур	День	Отопление с-до
	Mo-Th	06.00-08.00 16.00-22.00
Все отопительные контуры (HC, MC1, MC2)	Fr	06.00-08.00 13.00-22.00
- /	Sa-Su	07.00-23.00
	Mo-Th	05.00-08.00 15.30-22.00
Горячая вода бытового назначения (DHW)	Fr	05.00-08.00 12.30-22.00
	Sa-Su	06.00-23.00

Стандартные программы установки времени работы Р3 (см. стр. 20)

Контур	День	Отопление с-до
Все отопительные	Mo-Fr	07.00-18.00
MC2)	Sa-Su	сниженный
Горячая вода бытового	Mo-Fr	06.00-18.00
назначения (DHW)	Sa-Su	сниженный

НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ.

Настройка системных параметров (для технического специалиста).



Этот уровень включает в себя общие разделительные параметры и опции, относящиеся к соответствующей отопительной системе.

Ввод:



следующий параметр



следующий параметр

I = ИТАЛЬЯНСКИЙ GB = АНГЛИЙСКИЙ диапазон настройки: F = ФРАНЦУЗСКИЙ D = НЕМЕЦКИЙ

заводская предустановка: І

Выбор языка

Всю информацию можно выводить на экран на итальянском, немецком, английском или французском языках. После ввода первым отображается выбор языка. Можно выбрать необходимый язык в соответствии с указаниями выше.

Стандартная программа установки времени диапазон настройки: Р1, Р1-Р3 стандарт: Р1

Этот параметр задает количество очищенных программ установки времени. Настройке Р1 соответствует только одна программа времени работы. При настройке значения Р1-Р3 все три программы очищаются и учитываются при программировании времени работы.

Ввод:

См. «Программирование параметров работы», стр. 12-13.

Выход:

Кнопка (или автоматически через 60 секунд

Изменение: Подтвердить выбранное мигающее значение нажатием на рукоятку. Затем установите новое требуемое значение с помощью рукоятки и подтвердите его повторным нажатием на ту же рукоятку.



Режим управления

диапазон настройки: 1 = общий режим 2 = разделенный режим заводская предустановка: 2

Обычный режим управления:

Режим работы, выбранный с помощью кнопки (выходной, отсутствие, праздник, авто и т.д.) и температуры, заданные кнопками 🗱 и 🕼, применяются ко всем отопительным контурам сразу (МС 1, МС 2 и НС).



Режим раздельного управления:

Каждому отопительному контуру можно назначить свой режим работы и свои температурные настройки. При раздельном режиме все установки также относятся только к ранее выбранному отопительному контуру, как показано на рисунке ниже..





Выключение при летнем режиме. диапазон настройки: OFF, от 10.0 до 30,0°C заводская предустановка: 20.0 °C

следующий параметр



Этот параметр определяет разграничительное значение отопления по сравнению с текущей наружной температурой и автоматически выводит отопительную систему из эксплуатации, как только наружная температура превышает установленное разграничительное значение отопления. Во время летнего отключения насосы всех отопительных контуров включаются каждый день примерно на 20 секунд для защиты от коррозии, и все имеющиеся смесительные клапаны ненадолго открываются (защита от блокировки).

При настройке OFF, летнее отключение не действует. Летнее отключение не влияет на производство горячей воды.

При помощи этой функции можно сбросить все индиви-

дуально введенные значения на уровне программирования

Сброс параметров.

до заводской предустановки.

Исключение: время и дата, время работы.





SYST.

RESET



ORT

Внимание: при сбросе все индивидуально введенные

значения заменяются на заводские предустановки! Используйте только в случае крайней необходимости и только после вызова технического специалиста.

Настройка параметров горячей воды бытового назначения.



Этот уровень включает в себя необходимые параметры для программирования экономичной температуры горячей воды и защиты от легионеллы.



Экономичная температура горячей воды.

Диапазон настройки: 10.0 °С до требуемой температуры горячей воды.

Данный параметр определяет значение пониженной тем-

пературы горячей воды вне периодов рабочего цикла P1,

а также в режиме работы ABSENT на время отсутствия.

Заводская предустановка: 40°С.

спедующий параметр () - LÈGION, PROT. – DRY OFF

Защита от легионеллы (день).

Диапазон настройки: OFF, MO SU, ALL Заводская предустановка: OFF

Защита от легионеллы служит для предотвращения заражения легионеллой цилиндра с горячей водой. Активируется в выбранный день недели или каждый день. При температуре горячей воды ниже 65 °С цилиндр нагревается. При ВЫКЛ. регулировке эта функция не действует.



Области

применения: поддерживающая температура внутри цилиндра во избежание охлаждения бака.

Внимание: Другие сроки защиты от легионеллы может установить только специалист по отопительным системам.

Настройка параметров отопительных контуров (прямой контур, смешанный контур 1, смешанный контур 2) (для технического специалиста).

- UMMIXED CIŔC. -HC

Ввод:

Этот уровень включает в себя параметры, необходимые для программирования режима сниженного отопления и адаптации к соответствующей отопительной системе.

```
Ввод: см. стр. 12-13.
```

Выход без

изменений:нажатием кнопки — или автоматически через 60 сек.



Режим сниженного отопления.

диапазон настройки: ECO, RED заводская предустановка: ECO

следующий параметр



Во время работы в режиме сниженного отопления можно выбрать из следующих режимов:

- ECO: При температуре наружного воздуха выше установленной температуры замерзания насос отопительного контура полностью отключается.. При температурах ниже температуры защиты от замерзания управление отопительным контуром осуществляется с пониженными отопительными характеристиками в соответствии с требуемой пониженной температурой (см. стр. 4).
- **RED:** В режиме сниженного отопления насос отопительного контура остается включенным. Температура не опускается ниже установленного минимального значения.

Область применения:

объекты с высокими показателями изоляции.

Область применения:

объекты с низкими показателями изоляции



Адаптация к системе отопления (значение m). диапазон настройки: от 1.00 до 10.0

заводская предустановка: 1.30

Данный параметр относится к типу отопительной системы внутри отопительного контура и должен быть адаптирован к показателям соответствующего потребителя (подпол-радиатор-конвектор). Заданное значение определяет кривизну кривой отопления.

Области применения:

для указанных ниже областей применения рекомендуются следующие установочные значения:

Установочное значение	Приложение
1.1	Кривая нагрева для подпольных отопительных систем и других статических поверхностей нагрева
1.3	Обычные стандартные кривые отопления для радиаторов
3.0 4.0	Кривая нагрева для конвекторов
4.0 10.0	Специальная кривая нагрева для вентиляторов с высокими стартовыми температурами

Время - дата.

Вхол:





следующий параметр



следующий параметр



следующий параметр



- *YERR* -





RUTO



SU-WI

Режим сброса времени диапазон настройки: автоматически: последнее воскресенье марта и октября вручную: без сброса времени

Текущее время: диапазон настройки: 0.00 ... 24.00 ч.

Календарный год: диапазон настройки: 2001 - 2099 Ввод: см. стр. 12-13.

Выход: нажатием кнопки (или автоматически через 60 сек.

Рядом проставлены значения, заданные на заводе-изготовителе, которые, как правило, не нуждаются в обновлении. Внутренний запрограммированный календарь обеспечивает автоматическое изменение времени при ежегодном повторении даты летнего-зимнего сброса. При необходимости автоматический сброс времени можно отключить (сброс вручную).

Календарный день-месяц: диапазон настройки: 01.01 ... 31.12 день недели устанавливается автоматически

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ.

FLOU			
ERROR	12-0		

Пример сообщения об ошибке "датчик" (короткое замыкание или обрыв) код ошибки 10...20 с индексом 0 или 1

HERT GEN.			
ERROR	30-2		

Пример для сообщений об ошибках «котел» (состояние управления) код ошибки 30...40 с индексом 2...5

DHW ERROR **50-4**

Пример сообщений о логических ошибках (функции управления): код ошибки 50...60 с индексом 2...4

BUS ERROR **70-1** Примеры сообщений об ошибке «шина данных» (адресная ошибка) код ошибки 70 с индексом 0 или 1 Устройство снабжено обширными функциями диагностики ошибок. Ошибки имеют приоритет над другими окнами.

Примечание: сообщения об ошибках отображаются только поочередно с экраном стандартных настроек.



При отображении сообщений об ошибках необходимо информировать специалиста по отопительным системам!

Страница 28

СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ (ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА).







Кнопка для измерения уровня выпуска уполномоченным персоналом.

При ее нажатии все контуры работают при максимальной заданной температуре в течение 20 минут. По истечении этого времени измерение уровня выпуска можно снова активировать.

Оставшееся время отображается на дисплее в течение всего срока измерения.

Измерение уровня выпуска можно прекратить в любое время нажатием кнопки (

Внимание: Температура горячей воды бытового назначения достигла заданного максимального значения. Опасность ошпаривания при высоких настройках!

РУЧНОЙ РЕЖИМ (ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА).





Продолжает нагрев и подачу горячей воды бытового назначения в случае неисправности.

При нажатии и удержании кнопки более 5 секунд во время отображения стандартного экрана блок управления переключается в ручной режим. Все функции управления сбрасываются, требуемую температуру котла можно отрегулировать с помощью ручки. Насосы всех отопительных контуров, включая насос для залива горячей воды, продолжают работать. Элементы управления смесителем отключаются, чтобы их можно было отрегулировать вручную.

Для возврата к предыдущей выбранной программе на-



Внимание!



Температура горячей воды бытового назначения достигает заданной температуры котла. Опасность ошпаривания при высоких настройках!



Примите соответствующие меры безопасности для защиты подпольных систем отопления от перегрева (например, отключение циркуляционного насоса с помощью внешнего проточного термостата).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ.

В соответствии с Регламентом 811/2013 класс терморегулятора:

Класс	Вклад в энергоэффективность при экологичном сезонном отоплении	Описание
VI	+4%	Комплект администратора
VIII	+5%	Комплект администратора соединен с 3 датчиками температуры и влажности

Follow us

Immergas Italia

immergas.com

Immergas S.p.A. 42041 Brescello (RE) - Italy Tel. 0522.689011 Fax 0522.680617

Certified company ISO 9001

O KOMFC fyd©

